

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

*Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej*

8 Saint Ann Street, Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726



Email: [ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com](mailto:ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com)

[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

**Proboszcz / Pastor:** O. Marian Gil, OMI

**Wikariusz / Associate Pastor:** O Jan Wądołowski, OMI

**Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance:** s. Zofia Dyczko, M.Ch.R. [siostryhamilton@gmail.com](mailto:siostryhamilton@gmail.com)

**Biuro Parafialne / Parish Office:** Ms. Alicja Koper



*Give thanks to the Lord for  
His many Blessings  
On Thanksgiving*

## XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA

## INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

**Pytanie o drogę do nieba**

W dzisiejszym fragmencie Ewangelii Jezus wyjaśnia, jak wejść do królestwa Bożego. Do królestwa idzie się najpierw drogą przykazań. Człowiek, który pyta Jezusa o drogę do nieba, zachowuje przykazania. Żyje tak przez całe dotychczasowe dorosłe życie. Taka postawa podoba się Bogu: Jezus spojrział na niego i „umiłował go”, czyli z miłością boskiego serca patrzy na człowieka, który jest prawy. Do królestwa Bożego idzie się przez naśladowanie Chrystusa, podążanie za Nim wymagającą drogą wyrzeczenia dóbr i przyjęcia Jego postawy ubóstwa, poświęcenia wszystkiego głoszeniu orędzia Ewangelii. Bezimienny człowiek, rozmówca Jezusa, nie był zdolny do takiego wyrzeczenia. Apostołowie natomiast opuścili wszystko i poszli za Panem. Każdy, kto to uczyni, otrzyma „stokroć więcej [...], a życie wieczne w przyszłości”. By wejść do królestwa, trzeba je wybrać, już tu, na ziemi jako wartość najważniejszą.

*Panie Jezu, Ty jesteś drogą, którą pragnę iść, aby niezawodnie wejść do domu w niebie, gdzie przygotowałeś dla nas miejsce. Daj mi serce wolne od przywiązania do tego, co jest wyłącznie ziemskie. Amen.*

## XXVIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

**Question about the way to heaven**

In today's Gospel passage, Jesus explains how to enter the kingdom of God. The way to the kingdom is first along the path of the commandments. A person who asks Jesus about the way to heaven keeps the commandments. He lives this way throughout his adult life. This attitude pleases God: Jesus looked at him and "loved him", that is, with the love of a divine heart he looks at a person who is righteous. The way to the kingdom of God is by imitating Christ, following Him on the demanding path of renouncing goods and adopting His attitude of poverty, devoting everything to proclaiming the message of the Gospel. The unnamed man, Jesus' interlocutor, was not capable of such renunciation. The apostles, on the other hand, left everything and followed the Lord. Anyone who does this will receive "a hundredfold more [...]" and eternal life in the future". To enter the kingdom, you have to choose it, already here on earth, as the most important value.

*Lord Jesus, you are the way I want to follow, so that I may enter without fail the home in heaven, where you have prepared a place for us. Give me a heart free from attachment to what is exclusively earthly. Amen.*

WIELKIE BÓG ZAPŁAĆ!

**Pragniemy serdecznie podziękować** wszystkim, którzy w minionym tygodniu otworzyli swoje serca i wsparli rodaków, którzy dotknięci zostali kataklizmem powodzi. Niech Pan Bóg wynagrodzi każdy Państwa gest dobroci.

**Słowa podziękowania** kierujemy także do rodziny - która pragnie pozostać anonimowa - za sponsorowanie odnowienia jednego z witraży w naszej świątyni. Jak wiemy, środki zebrane z Capital Campaign nie pokrywają całego projektu.

**Serdecznie dziękujemy** anonimowemu ofiarodawcy, który po raz kolejny nieodpłatnie przekazał komunikanty dla naszej parafii. **Bóg zapłać!**

**Wtorek / Tuesday – 15 października, Msza św. / Mass: 18:30**

† Jan, Radosław, Oskar Szczepański - *Irena Szczepańska*  
 † Maria i Cezary Falkowski i zmarli z rodz. Falkowski  
 – *rodz. Gruszko*

**Środa / Wednesday – 16 października, Msza św. / Mass: 18:30**

† Antoni Raszewski – *J. A. Mazur*  
 † Julia i Stanisław Górski  
 † Aniela i Kazimierz Kupiec i zm. z rodziny – *synowa K. Kupiec*  
 † Józef Porębski, Danuta Bobula, Sylwester Graczyk  
 † Maria Skarniewska – *kolega*  
 † Maria Lamot – *mąż, dzieci i wnuki*  
 † Alina Sikora  
 † Jan Sydor – *żona z rodz.*  
 † Jan, Irka, Stanley Poremba  
 † Jacek i Jurek Sadłocha – *A. R. Rudziak*  
 † z rodzin: Góra, Małek, Paluch, Antosz – *Stan Góra*  
 † Jan, Władysława, Bronisław Wójcik oraz Celina i Mieczysław Szozda – *B. Wójcik*

† Michał Kuziora – *żona z dziećmi*

† Karol Kucharski – *Barbara*

† Zuzanna Jodłowska – *Marek Kulak*

† Franciszek i Maria Bociek - *K. Kupiec*

† Krystyna Tyciak i rodzice z obojga stron

† Marek Oleszczuk – *rodz. Babiś*

O zdrowie i Boże bł. dla Zofii i Henryka Bembenek w 40 rocz. ślubu – *rodz. Babiś*

O zdrowie i Boże bł. dla mamy Janiny – *córka*

O Boże dla wnuka i synowej – *dziadkowie*

**Czwartek / Thursday – 17 paźdz., Msza św. / Mass: 18:30**

† Jessie Zawadzki 4th death Anniversary – *mom, sisters, niece, nephews*

† Janina Chotyńska – *rodz. Prusko*

**Piątek / Friday – 18 października, Msza św. / Mass: 18:30**

† Henryk i Genowefa Wiercioch – *siostra Helena*

† dziadkowie: Zofia i Wincenty Michałowscy – *Marek Michałowski*

† John Pogoda – *syn z rodz.*

† z rodzin: Międzybrodzki, Czech, Szczyka, Stainhagen  
 – *R. B. Międzybrodzki*

† Marek Oleszczuk – *Ola i Mateusz Frankowski*

† Zbigniew Krzemiński – *żona z rodz.*

† Weronika i Stefan Trojanowski – *syn*

† Anna Małyszek - *Arcybractwo Niewiast Różańcowych*

† mąż, rodzice, brat oraz wujek Franek – *Helena*

† Tom – *Marzena i Mirosław z rodz.*

† Tadeusz Janicki – *rodz. Farbotko*

O Boże bł. dla Artura w 40 urodziny i dla Julii z okazji szóstych urodzin – *rodzina Pańczyk*

**Sobota / Saturday – 19 października**

**9:00** † Aniela Bigaś, Janina Furgała – *Alina i Jan Mlynarski*

**17:00** † Adam Baran – *żona i dzieci*

**Niedziela / Sunday – 20 października**

**8:00** † Maria i Łukasz Dyjach – *córka Irena*

**9:30** w intencji Parafian

**11:00** † Stanisław Bielak w 8 rocz. śmierci – *dzieci*

**12:45** † Zbigniew i Władysław Chmura – *rodzina*

Zapraszamy wszystkich Lektorów na obowiązkowe spotkanie do sali parafialnej, w czwartek, 17 października, o g. 19.30.  
**Nadzwyczajnych Szafarzy Eucharystii** zapraszamy w czwartek, 24 października, o g. 19.30.



**Modlitwy za Zmarłych** – Zbliża się miesiąc listopad, poświęcony pamięci tych, którzy wyprzedzili nas do domu Ojca w niebie. Modlitwa za zmarłych to jeden z czynków miłosierdzia względem duszy i jest ona także świadectwem naszej wiary w życie wieczne. **Zapraszamy do dołączenia swoich bliskich zmarłych do modlitw „wspominkowych” i Mszy św.** ofiarowanych w każdą środę listopada w ich intencji. Kopertki „wypominkowe” znajdują się z tyłu kościoła. W intencji naszych bliskich zmarłych możemy też zapalić świecę i postawić ją przy krzyżu na zewnątrz kościoła.



**Prayers for the Faithful Departed - the month of November** is the time of intensified prayer for our deceased loved ones. We invite you to remember your family members and friends who have died by including them in our communal prayers and Wednesday Masses offered for those mentioned in “wypominki”. The “wypominki” envelopes are available at the back of the church. You are also invited to light a candle in their intention and place it by the cross in front of our church.

**INTENCJE MSZALNE NA ROK 2025** - z tyłu kościoła dostępne są już formy do zamawiania intencji mszalnych. Każda rodzina może zamówić jedną intencję na Mszę niedzielą, jedną intencję na Mszę w tygodniu oraz trzy intencje na msze ‘zbiorowe’. Formy wypełnione DRUKOWANYMI literami przynosimy do biura parafialnego. 15-18 października przyjmujemy intencje od organizacji parafialnych i rodzin obchodzących ‘okrągłe’ rocznice; a 22-25 października, wszystkie pozostałe. Od listopada każda rodzina będzie miała możliwość zamawiania kolejnych Mszy św.

**2025 MASS INTENTIONS** - forms are available at the back of the church for requesting Mass intentions. Each family is entitled to request one intention for Sunday Mass, one for weekday Masses, and up to three intentions for multiple intention Masses (please clearly print all the details). Completed forms please bring to our parish office. From October 15th to 18th, we will be accepting intentions from parish organizations and families celebrating significant anniversaries. From October 22nd to 25th, we extend this opportunity to all other parishioners. Starting in November, every family will have the option to request additional Holy Mass.

**The annual All Souls Day Mass** at Holy Sepulcher Cemetery in Burlington will take place on **Sunday, November 3 at 2:00pm.** The principal celebrant will be Most Rev. Douglas Crosby, OMI, Bishop of Hamilton. All are welcome.

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

† **Josephine Aduckiewicz**

Rodzinie składamy serdeczne wyrazy współczucia.

We extend our most sincere condolences to her loved ones.

*May the Good Lord grant her eternal rest... Amen.*

**OFIARA NA KOŚCIÓŁ / COLLECTION**

October 6<sup>th</sup>, 2024 / 6 października 2024

General Offerings: \$ 6,292; Reno Fund: \$ 2,915;

Roof Renovation: \$ 25; Needs of Canadian Church: \$ 65

**Bóg zapłać za Waszą hojność! / Thank you for your generosity!**

**Chrzest / Baptism**

Garatujemy rodzicom i rodzinie:

**Ella Victoria Kot,**

która w ten weekend zostanie włączona do rodziny Dzieci Bożych! The above-mentioned child will this weekend be welcomed into the family of God’s Children.

**We congratulate her parents and family.**

Nasza parafia jest zaangażowana w **program dokarmiania bezdomnych** na ulicach Hamilton w trzeci czwartek miesiąca. Osoby pragnące wspomóc to dzieło mogą składać ofiary do skrzynki z tyłu kościoła, z napisem “Dla ubogich”. Zapraszamy osoby chętne do pomocy, aby dołączyły do nas w czwartki.

**Arcybractwo Niewiast Różańcowych** zaprasza członkinie na różaniec i zebranie w niedzielę, 27 października po Mszy Św. o g. 12.45.

**40 Dni dla Życia (25 września - 3 listopada 2024)** Zachęcamy do udziału w modlitwie w obronie życia, każdego dnia przed szpitalem McMaster. Nasza parafia wybrała 26 i 27 października. Prosimy o zapisanie się na listę, która jest dostępna z tyłu kościoła. Our parish will be sponsoring 2 days during the **40 days Campaign**, Saturday October 26 and Sunday October 27. There will be sign up sheets available in the back of the church so please plan to attend by committing to at least 1 hour or more during our time.

**Parish Bazaar** - our annual bazaar is scheduled for **November 22 -24**. At this time, we are looking for volunteers to help us run the bazaar. If you are able to spare us some time before, during, or after the bazaar we would be grateful. Our meeting will be on October 15, 2024 at 7:30 p.m. in the parish hall. Any questions, please call Alicja at 905-741-2674.

**Bazar Parafialny 2024** odbędzie się w dniach 22-24 listopada. Jak co roku, liczymy na wsparcie parafian. Pilnie poszukujemy wolontariuszy do pomocy w przygotowaniu bazaru. Osoby zainteresowane zapraszamy na zebranie 15 października po Mszy św. o 7:30 do sali parafialnej lub o telefon do Alicji 905-741-2674. Wszyscy są mile widziani. Serdeczne Bóg zapłać.

**Ogłoszenia Polonijne...**

**Klub Piłki Nożnej "Polonia" Hamilton** serdecznie zaprasza na Bankiet, z okazji 60-lecia istnienia klubu, 19 października w Domu Polskim, 4 Solidarność, o godz. 18:00 (kolacja z winem). Bilety do nabycia: Bogdan 905-532-0654 i Chris 647- 402-7975.

**Federacja Polek w Kanadzie Ogniwo 18** serdecznie zaprasza na Bankiet z okazji 25-lecia istnienia, 19 października w White Eagle Banquet Centre, 1015 Barton St. E, Hamilton. Kontakt i bilety: Maria 905-929-2900, Katarzyna 905-304-7277.

**Polska Szkoła Średnia** w St. Charles (HWCDDB). Zapisy na kurs kredytowy języka polskiego na stronie St. Charles. Kontakt: Agnieszka Błędowska 289-684-6911


**Chór Symfonia** zaprasza wszystkich, którzy kochają śpiew i chcą dołączyć do chóru. Próby we wtorki w sali Domu Polskiego o godz. 19:00 Informacje: Grażyna Karpiuk, tel. 289- 253 7028.

Email: [symfonia.choir.hamilton.ca@gmail.com](mailto:symfonia.choir.hamilton.ca@gmail.com)

**Fundacja im. Stanisława Smolińskiego** zaprasza zainteresowanych studentów do składania aplikacji. Formularz dostępny jest na naszej stronie internetowej oraz w kancelarii parafialnej. Aplikacje przyjmowane będą do 18 października.

**ZPWK Gr. 2** serdecznie zaprasza na spotkanie, które odbędzie się 20 października o godzinie 14:30.

**UNIKO Home Renovations & Repairs**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletnie wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanisław**  
**905-929-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

**Jacek Bajorek**  
 Income Tax  
 Personal/Corporation  
 Business, HST  
 Bookkeeping &  
 Accounting  
**jbajorek6@gmail.com**  
 Hamilton 289-389-1902  
 Mississauga 416-843-2941



**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek  
 905-930-8858 www.mclawfirm.ca

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski 905-818-8137  
 henryshomerenovations@hotmail.com

  
 European Style Bakery  
 762 Barton St E 905-544-2730  
 www.karllikpastry.ca

435 Main Street East **GIORGIO'S**  


**IRON RAILINGS**  
 FENCES & METAL STAIRS  
 Specializing in custom, hand-made  
 Ironworks, gates, stairs, fences,  
 railings, accessories, welding  
 steel, stainless steel & aluminum  
 Bogdan, CWB Welding Certification  
**289.880.5215**

Fryzjerstwo damskie & męskie  
 416-786-4684  
**FRYZJERKA Bernadetta**  
**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. 905-522-0912  
 www.friscolanti.com

**REGION NIAGARA**  
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości  
**ROMA ARCISZEWSKA**  
 Sales Representative  
 C: 905-380-8535  
 O: 905-688-4561  
 romal@royalpage.ca  
**ROYAL LEPAGE**  
 NRC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated



**Stonehill DENTAL**  
 1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca  
**Dr. Bogdan Zaricznyk**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.  
**TOM WINSKI, AMP**  
 M22002813  
 MORTGAGE AGENT LI  
 AGENT HIPOTECZNY LI  
**MÓWIĘ PO POLSKU**  
 Reverse Mortgage  
 Renewal • Refinance • Purchase  
**647-643-9092**  
 www.TomWinski.ca  
 Serving Hamilton, Burlington & Surrounding Markets



**PURELY DERM**  
 Medical Aesthetics  
**Joanna Suckecki RN BScN**  
 Purelyderm.com  
 Purelyderm@gmail.com  
 5005 Serena Dr Unit 2  
 Beamsville

Specializes in:  
 • Dermal Fillers  
 • Botox injections  
 • SkinPen Microneedling  
 • Platlet Rich Plasma  
 • Sculptra  
 • Medical Grade Facials

**Barbara Golab**  
**Income Tax E-file to CRA**  
 Personal & Small Business  
 bgolab@bell.net 905-537-7284

**Youngs Insurance**  
  
 INSURANCE  
**TADEUSZ BARAN**  
 905-518-2974  
 444 Plains Rd E, Burlington



**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS a Story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466  
*Mówimy po Polsku*

Adwokat  
**Maciek Piekosz**  
 Reprezentuję ofiary wypadków  
 519.660.7718  
 siskinds.com/maciek  
**SISKINDS | The law firm**



**RIGHT AT HOME**  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative  
 Every House I touch turns to SOLD  
 Low Commission  
 Cashback for Buyers  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com



**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**LLPP HEATING & COOLING**  
 Boilers • Furnaces  
 A/C's • Ductless  
 Heat Pumps  
 Duct Work  
 Gas Fireplaces  
 Gas Piping  
**LUKASZ PIORKOWSKI**  
 905-387-0670



**Legion**  
 POLISH VETERANS BRANCH 315 HAMILTON  
 DOM POLSKI  
**Hall Rental for All Occasions**  
 Royal Canadian Legion Branch 315  
 4 Solidarnosc Pl  
**905-544-5968**  
 DomPolskiHamilton@gmail.com

**DR. BART MAKOWSKI**  
  
**HIGHLAND DENTAL CENTRE**  
 DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA  
 IMPLANTY  
 KORONY I MOSTY PROTETYCZNE  
 PROTEZY NA IMPLANTACH  
 905 662-0012  
 139 Upper Centennial Parkway  
 Stoney Creek  
 PRZYJMUJEMY CDCP

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. 905.545.0799  
 www.PolishHallHamilton.com

**DOROTA KOSIBA**  
 YOUR REALTOR®  
**BUYING • SELLING • INVESTING?**  
 CALL TODAY 647-280-1749  
 d-kosiba@kw.com  
 dorotakosiba.com



**GATESTONE LAW**  
 BUSINESS & REAL ESTATE LAWYERS  
 905-526-0736  
 pmaziarz@gatestonelaw.com  
 gatestonelaw.com



**unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6 905-662-4000  
 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku

**L. G Wallace Funeral Home**  
 by Arbor Memorial  
**Paul Shedden**  
 Manager - Funeral Director  
**905-544-1147** 151 Ottawa Street North



**AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.  
**905-383-0123** www.aimrehabilitation.ca



**Patrick Przemyslaw Maziarz**  
 Associate  
**905-526-0736**  
 pmaziarz@gatestonelaw.com  
 gatestonelaw.com

**SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
 905-548-0606  
 www.polfixauto.ca  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator



**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-981-8597**  
 stan@halasadevelopment.com



**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

